

Malá plavidla – Soustavy zkapalněného uhlovodíkového plynu (LPG)

ČSN  
EN ISO 10239  
ed. 2  
32 5730

idt ISO 10239:2014

Small craft – Liquefied petroleum gas (LPG) systems

Petits navires – Installations alimentées en gaz de pétrole liquéfiés (GPL)

Kleine Wasserfahrzeuge – Flüssiggas-Anlagen (LPG)

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 10239:2014. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 10239:2014. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2015-12-31 se nahrazuje ČSN EN ISO 10239 (32 5730) ze září 2008, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou je v souladu s předmluvou k EN ISO 10239:2014 dovoleno do 2015-12-31 používat dosud platnou normu ČSN EN ISO 10239 (32 5730) ze září 2008.

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě byla tato norma technicky revidována.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 7-1 zavedena v ČSN ISO 7-1 (01 4034) Trubkové závitě pro spoje těsnící na závitech – Část 1: Rozměry, tolerance a označování

ISO 8434-1:2007 zavedena v ČSN EN ISO 8434-1:2008 (13 7885) Kovové trubkové spojky pro tekutiny a všeobecné použití – Část 1: 24° kónické spojky

ISO 8846 zavedena v ČSN EN 28846 (32 6030) Malá plavidla – Elektrická zařízení – Ochrana proti vznícení okolních hořlavých plynů (ISO 8846:1990)

ISO 9094-1 zavedena v ČSN EN ISO 9094-1 (32 0240) Malá plavidla – Požární ochrana – Část 1: Plavidla s délkou trupu do 15 m včetně

ISO 10133 zavedena v ČSN EN ISO 10133 (32 6612) Malá plavidla – Elektrické systémy – Instalace stejnosměrného proudu malého napětí

ISO 10240 zavedena v ČSN EN ISO 10240 (32 0021) Malá plavidla – Příručka uživatele

ISO 12217-1 zavedena v ČSN EN ISO 12217-1 (32 0233) Malá plavidla – Posuzování a kategorizace podle stability a plovatelnosti – Část 1: Neplachetní plavidla s délkou trupu 6 m a větší

ISO 13297 zavedena v ČSN EN ISO 13297 (32 6613) Malá plavidla – Elektrické systémy – Instalace střídavého proudu

EN 751-2 zavedena v ČSN EN 751-2 (02 9285) Těsnicí materiály pro kovové závitové spoje přicházející do kontaktu s plyny první, druhé a třetí třídy a horkou vodou – Část 2: Netvrdnoucí těsnicí prostředky

EN 751-3 zavedena v ČSN EN 751-3 (02 9285) Těsnicí materiály pro kovové závitové spoje přicházející do kontaktu s plyny první, druhé a třetí třídy a horkou vodou – Část 3: Nespékané pásy z PTFE

EN 1254-2 zavedena v ČSN EN 1254-2 (13 8400) Měď a slitiny mědi – Tvarovky – Část 2: Tvarovky s konci pro spoje měděných trubek sevřením

EN 1949 zavedena v ČSN EN 1949+A1 (06 1461) Specifikace pro instalaci systémů na LPG pro účely bydlení v obytných vozidlech pro volný čas a pro účely ubytování v jiných vozidlech

EN 14291 zavedena v ČSN EN 14291 (63 3004) Pěnotvorný roztok pro detekci úniku plynu v instalacích

EN 15266 zavedena v ČSN EN 15266 (13 8910) Sestavy vlnovcových ohebných trubek z korozivzdorné oceli pro rozvod plynu v budovách s pracovním tlakem do 0,5 bar

EN 16129:2013 zavedena v ČSN EN 16129:2013 (06 1821) Regulátory tlaku, samočinné přepínací ventily

s nejvyšším výstupním tlakem do 4 bar, s maximálním průtokem do 100 kg/h pro butan, propan a jejich směsi

a s příslušnými bezpečnostními zařízeními a adaptéry

Souvisící ČSN

ČSN EN ISO 10088:2014 (32 5222) Malá plavidla – Trvale instalované palivové soustavy

ČSN EN 624:2011 (06 1459) Spotřebiče spalující zkapalněné uhlovodíkové plyny (LPG) – Uzavřené vytápěcí zařízení na LPG pro zabudování do vozidel a lodí

ČSN EN 721 (30 0044) Obytná vozidla pro volný čas – Požadavky na bezpečnostní větrání

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN Sýkora, IČ 76027589, Ing. Jiří Sýkora

Technická normalizační komise: TNK 128 Lodě a plovoucí zařízení

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Lubomír Drápal, CSc.

EVROPSKÁ NORMA EN ISO 10239  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM Prosinec 2014

ICS 47.080 Nahrazuje EN ISO 10239:2008

Malá plavidla – Soustavy zkapalněného uhlovodíkového plynu (LPG)  
(ISO 10239:2014)

Small craft – Liquefied petroleum gas (LPG) systems  
(ISO 10239:2014)

Petits navires – Installations alimentées en gaz  
de pétrole liquéfiés (GPL)  
(ISO 10239:2014)

Kleine Wasserfahrzeuge – Flüssiggas-Anlagen (LPG)  
(ISO 10239:2014)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2014-09-13.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.



**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2014 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.  
EN ISO 10239:2014 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska,

Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Obsah

Strana

Předmluva 7

Úvod 8

**1** Předmět normy 9

**2** Citované dokumenty 9

**3** Termíny a definice 10

**4** Základní požadavky 11

**5** Regulátor tlaku 12

**6** Přívodní vedení LPG 13

**6.1** Obecně 13

**6.2** Potrubí 13

**6.3** Hadice a hadicová vedení 13

**6.4** Materiály 14

**6.5** Instalace 14

**6.6** Uzavírací armatury 15

**7** Spotřebiče 15

**8** Umístění a instalace tlakových láhví 16

**9** Větrání 17

**10** Zkoušky těsnosti instalace LPG 17

**11** Elektrická zařízení jako zdroje vznícení 17

**12** Příručka uživatele 17

**13** Vedení pro přívod vzduchu a kouřovody pro odvod spalin 17

**Příloha A** (informativní) Konstrukční pokyny pro tlakové ztráty vlivem odporu potrubí 19

**Příloha B** (normativní) Větrání 20

**Příloha C** (normativní) Povinné pokyny v příručce uživatele 21

**Příloha D** (normativní) Varné spotřebiče s integrovanou kartuší LPG o hmotnosti obsahu do 225 g 23

Bibliografie 24

**Příloha ZA** (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice 94/25/ES změněnou směrnicí 2003/44/ES 25

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 10239:2014) vypracovala technická komise ISO/TC 188 *Malá plavidla*.

Této evropské normě je nutno nejpozději do června 2015 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2015.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 10239:2008.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu, a podporuje základní požadavky směrnice EU.

Vztah ke směrnici EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Oznámení o schválení

Text ISO 10239:2014 byl schválen CEN jako EN ISO 10239:2014 bez jakýchkoliv modifikací.

1 Předmět normy

Předmětem této mezinárodní normy jsou instalace trvale instalovaných soustav zkapalněného uhlovodíkového plynu (LPG) a spotřebičů spalujících LPG na malých plavidlech o délce trupu do 24 m.

Tato norma se nezabývá zařízeními používanými pro pohonné motory na LPG nebo generátory poháněné LPG.

Tato mezinárodní norma zahrnuje kuchyňské spotřebiče s vnitřními náplněmi LPG o obsahu 225 g nebo menší (viz příloha D).

Zahrnuje rovněž skladování všech LPG tlakových láhví, avšak není určena pro stanovení technických požadavků na tyto láhve, neboť na ně se vztahují národní předpisy.

Tato norma neobsahuje postupy pro uvádění instalací LPG do provozu.

POZNÁMKA Nové konstrukce, materiály a metody montáže, pokud dávají alespoň stejné výsledky a byly schváleny odpovídajícími orgány, lze považovat za splnění požadavků této mezinárodní normy.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.